

PERSIAN LANGUAGE

BACHLOR (Hons) COURSE

SEMESTER SYSTEM (W.e.f 2017-18)

Offered by

DEPARTMENT OF PERSIAN

FACULTY OF HUMANITIES & LANGUAGES

JAMIA MILLIA ISLAMIA

NEW DELHI - 110025



B.A. (Hons.) Persian SYLLABUS

Department of Persian

Jamia Millia Islamia, New Delhi-110025

B.A. (HONS.) IN PERSIANProgramme Code: **B34****Syllabus**

(Academic Year 2017-18 Onwards)

Sem.	Paper No.	Paper Code	Title of Papers
1 st	1st	BLPH-101	Grammar and Translation
	2nd	BLPH -102	Text (Prose and Poetry)
	Subs 1 st	BLPS-103	Grammar and Translation
	CBCS 1 st	BLPX-101	Fundamentals of Persian Level-I
2 nd	3rd	BLPH -201	Grammar and Translation
	4th	BLPH -202	Text (Prose and Poetry)
	Subs 2 nd	BLPS-203	Text (Prose and Poetry)
	CBCS 2 nd	BLPX-201	Fundamentals of Persian Level-II
3 rd	5th	BLPH -301	Translation, Vocabulary building and Composition
	6th	BLPH -302	Modern Persian Prose
	7th	BLPH -303	Modern Persian Poetry Part-I
	Subs 3 rd	BLPS-304	Grammar and Composition
	CBCS 3 rd	BLPX-301	Grammar & Translation
4 th	8th	BLPH -401	Persian Literature
	9th	BLPH -402	Classical Persian Poetry
	10th	BLPH -403	Grammar, Translation and Composition
	Subs 4 th	BLPS-404	Text (Prose and Poetry)
	CBCS4 th	BLPX-401	Selected Persian Texts
	11th	BLPH -501	Classical Persian Prose

5 th	12th	BLPH -502	Essay, Translation and Composition
	13th	BLPH -503	Indo-Persian Literature
	Subs 5 th	BLPS-504	Grammar, Translation and Vacabulary Building
	CBCS 5 th	BLPX-501	Persian Prose and Poetry
6 th	14th	BLPH -601	Classical Persian Poetry (Selection)
	15th	BLPH -602	Modern Persian Poetry Part-II
	16th	BLPH -603	Essay, Translation and Composition
	Subs 6 th	BLPS-604	Modern Persian Prose
	CBCS 6 ^t	BLPX-601	Advance Translation & Conversation

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem -I Paper -1

Paper Code: BLPH-101 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Alphabet (b) Consonants vowels (short & long) (c) Noun and it's kind (d) Pronoun and it's kind (e) Singular, Plural	20
Unit-II	(a) Infinitives and it's kind (b) Personal Pronoun (c) Demonstrative Pronoun (d) Possessive Pronoun (e) Demonstrative Adjective	20
Unit-III	(a) Conjugation (b) Verb and its kind (c) Sentence and it's kinds	20
Unit-IV	Translation of simple sentences, From Persian into English, and Vice-Versa	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Aamad Nama Sifwatul Masadir 2. Azfa Vol: I by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 3. Farsi Awwal-e-Dabistan, Published by ministry of Education, Islamic Republic of Iran <p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Rehnuma-e- Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi By Shah Razi Ahmad 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

SEM-I Paper - 2

Paper Code: BLPH-102		Text (Prose & Poetry)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Farsi Awwal Dabistan From Page No: 01-59	20
Unit-II	Farsi Awwal Dabistan From Page No: 60-116	20
Unit-III	(Prose) (a) Baran (P78) (b) Hamsaya-e-Jadeed (P146) (c) Kar Khanedar-e-Sarwatmand (P140-141) (d) Bimari-e-Kaweh (P111)	20
Unit-IV	(Poetry) (a) Garmay-e-Tehran by Asadullah Shabani (P158) (b) Humaan Shapurk-e-Shaad by Mohammad Kazim Mirza (P165) (c) Khuwab-e-Man by Jafar Ibrahimi Shahid (P167-168) (d) Gul-e-Shab Boo by Nasir Kishawarzi (P172)	15
❖ Books Prescribed:		
1. Farsi Awwal Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran		
2. Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi, Vol:2 By Mehdi Zarghamiyan		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-I Paper -1

Paper Code: BLPS-103 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Consonants, vowels (short & long) b) Conjugation of words c) Infinitives (definitions of simple & composite Infinitives)	20
Unit-II	a) Noun, Pronoun and it's Kind b) Singular, Plural c) Adjective and its Kind d) Verb and its kind	20
Unit-III	a) Sentence & its kind b) Simple Past tense and sentences based on it c) Present tense and Sentences based on it d) Future tense and Sentences based on it	20
Unit-IV	a) Translation of simple passages/Sentences	15
❖ Books prescribed:		
1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari 2. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh 3. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-I Paper -1

Paper Code: BLPX-1.1 Fundamentals of Persian Level-I		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Introduction of Persian Alphabets b) Sounds c) Vowel d) Nouns	20
Unit-II	a)Pronoun b)Infinitives c)Verbs d)Adjectives e)Demonstrative	20
Unit-III	a)Singular b)Plural c)Numbers d)Preposition	20
Unit-IV	Translation of simple passages/Sentences	15
Books prescribed:		

1. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh

2. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran

Book recommended: Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-II Paper -3

Paper Code: BLPH-201 Grammar and Translation		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Name of English and Iranian months b) Antonyms and Synonyms	20
Unit-II	a) Adjective and it's usage b) Sentence and it's kinds c) Simple Past Tense and sentences based on it d) Simple Present Tense and sentences based on it	20
Unit-III	a) Simple Future Tense and sentences based on it b) Persian Equivalence of some common English words c) English Equivalence of some common Persian words d) Use of Idioms and phrases in sentenc	20
Unit-IV	Translation of Simple English sentences into Persian Translation of Simple Persian sentences into English	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <p>1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari, Tehran, Iran 2. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Rehnuma-e-Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi by Shah Razi Ahmad 2. Persian Translation by Sufi Abdul Aziz 3. Persian Translation by Lambton</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-II Paper -4

Paper Code: BLPH-202		Text (Prose & Poetry)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Farsi Dowwum Dabistan: Be class-e-Dowwum Khush Aamdeed, Awwaleen Rooz-e-Dabistan, Doostan-e-Jadeed, Tasmeem-e-Kubra, Barabari, Hasanak Kujai, Baradar-e-Koochek, Naama-e- az Yek Koodak-e-Aawareh, Raah-e-Peeroozi	20
Unit-II	Farsi Dowwum Dabistan: Roobah-wa-Khuroos, Chopan-e-Darough-go, Dastan-e-Abreesham, Murghabi-wa-Lakpusht, Eid-e-Nauroz, Gurg-wa-Gaw, Payambar Ba Ma Koodkan Meherban Bood, Qudrat-e-Khuda (Poetry), Kitab-e-Khoob (Poetry), Roobah-wa-Zaagh (Poetry)	20
Unit-III	Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi: Kabootari dar Baran (P311-312) Safari dar Zohar-e-Tabistan(P315-316) Insan-e-Dirooz Insan-e-Imrooz (P321-322) Aasman Darya Shud (Poetry) by Nasir Kishawarzi(P314)	20
Unit-IV	Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi: Darse Tareekh (P205-206) Beemari-e-Nadir (P238-239) Mehmani (P301-303) Maadar-e-Man (Poetry) (P324-325)	15
❖ Books Prescribed: 1. Farsi Duwwom Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran 2. Dora-e-Aamozish-e-Zaban-e-Farsi, Vol:2 By Mehdi Zarghamiyan		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-II Paper -2

Paper Code: BLPS-203		Text (Prose and Poetry)	
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I		فاسعى آلهت فغ المص ص ف ح ١ تا 35	20
Unit-II		فاسعى آلهت فغ المص ص ف ح ٣٦ تا 59	20
Unit-III		فاسعى آلهت فغ المص ص ف ح 60 تا 85	20
Unit-IV		فاسعى آلهت فغ المص ص ف ح 86 تا 116	15
❖ Book Prescribed: 1. Farsi Awwal Dabistan published by Ministry of Education, I. R. Iran			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)Sem-II Paper -2

Paper Code: BLPX-201 Fundamentals of Persian Level-II		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Tenses and its kinds Verbs and its kinds	20
Unit-II	Present Tense Future Tense Imperative sentences	20
Unit-III	Degree of Adjectives Suffix & Prefix of Nouns	20
Unit-IV	Date, Time, Days	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Azfa, Vol: I by Yadullah Samareh 2. Farsi-e-Awwal-e-Dabistan, Iran <p>Book recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -5

Paper Code: BLPH-301 Translation, Vocabulary Building and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test: 10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Imperative and Negative (b) Direct and Indirect Object (c) Past Participle	20
Unit-II	(a) Numbers (Ordinal and Cardinal Numbers) and their usage (b) Suffix and Prefix (c) Prepositions	20
Unit-III	(a) Adverb (b) Conditional Sentences (c) Conjunction	20
Unit-IV	Translation from English /Urdu into Persian, Translation from Persian into English, Paragraph Writing	15
❖ Books recommended: <ol style="list-style-type: none"> 1. Persian Translation by Sufi Abdul Aziz 2. Persian Translation by Lambton 3. Elementry Persian Grammer by Prof. Rajinder Kumar 4. Farsi-e-Umoomi Braye Danishgah-e-Saraser-e-Kishwar, By Dr. Iffat Neghabi, Markaz-e- Baksh-e-Chaap Awwal, Tehran 1390 HS 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -6

Paper Code: BLPH-302 Modern Persian Prose		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Gurba-e-shikari (Pg79 -72) (b) Pand-e-Khargush (Pg122 -124) (c) Rasm-e-Rasoe (Pg119-121)	20
Unit-II	(a) Anushirwan wa Baghban (Pg133-134) (b) Rubah wa khorus (Pg73-77) (c) Zisht-o-Ziba (Pg 85-88)	20
Unit-III	(a) Diwana-e-Nai sawar (Pg106-109) (b) Hamasa-e-Gunjeshki (Pg43-45) (c) Sang-e-Asiyab (P121-124)	20
Unit-IV	(a) Aab-e-Tazeh, Aab-e-Nau (Pg110-113) (b) Daanish-e-Natamam (Vol:2, Pg135-137) (c) Dandan-e-Safeed (Pg14)	15
❖ Book Prescribed:		
1. Qissaha-e- Khub barai Bachchaha-e-Khub vol. 2 & 6. Published Tehran, Iran 1387 H. S.		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-III Paper -7

Paper Code: BLPH-303		Modern Persian Poetry
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	<i>Bahar Mashhadi</i> (a) Dar Rahe-Ishq (b) Husn-e-Niyat (c) Hind-o-Iran	20
Unit-II	<i>Parween Aitisami</i> (a) Hadis-e-Mehar (b) Gauhar-e-Ashk (c) Mast-o-Hoshiar	20
Unit-III	<i>Farogh Farrukhzad</i> (a) Asir (b) Deewar (c) Halqe	20
Unit-IV	Seemin Behbahani (a) Girdab (b) Faryad (c) Darakht-e-Tashne	15
❖ Books Prescribed: 1. Dariya-e-Gohar Vol:3 by Dr. Mehdi Hamidi Shirazi, Tehran 1393 2. Beeswi sadi ke Farsi Shora, Prof. Mohammad Iqbal 3. Barguzida-e-Shair-e-Ma'asir Farsi by Munibur Rahman		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Subs.)
Sem-III Paper -3

Paper Code: BLPS-304 Grammar and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Name of English and Iranian months (b) Antonyms and Synonyms (c) Simple and Compound Sentences	20
Unit-II	(a) Adjective and it's usage (b) Sentence and it's kinds (c) Simple Past Tense and it's kind (d) Simple Present Tense and it's kind	20
Unit-III	(a) Simple Future Tense and it's kind (b) Persian Equivalence of some common English words (c) English Equivalence of some common Persian words (d) Application and use of Idioms	20
Unit-IV	(a) Translation of English passages into Persian Language (b) Translation of Persian passages into English Language	15
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Farsi wa Dastoor by Dr. Zehra Khanlari, Tehran, Iran 2. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 3. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-III Paper -3

Paper Code: BLPX-3.1		Grammar & Translation (Persian)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Direct Speech Indirect Speech	20
Unit-II	Synonyms Antonyms Active/ Passive Voice	20
Unit-III	Conditional Sentences/ Idioms, Phrases and their uses	20
Unit-IV	1. طي ها 2. كلاغ سّتا 3. آت كپتلى 4. دسخت هشا	15
Books Prescribed: <p style="text-align: right;">1. کتابتایفارسى 2. قصه های خوبت شای تچه ای خ ب 3. آموزش نتایفارسى (اول و دوم)</p>		
Book recommended: <ol style="list-style-type: none"> 1. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 2. Elementary Persian Grammar by Rajinder Kumar 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -8

Paper Code: BLPH-401		Persian Literature
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	<p>Amir Khusrau</p> <p>اصُّی صَفْسَخْتِ هِشْوَتَا اِا 2 - خالصیتش دی دس خایُص</p> <p>3- ه نپدم که هیدس عی ه ع دایدگش لسم</p> <p>Allama Iqbal</p> <p>1. ملات لفظ (خایذ آمه) ای خدا ص صاب ص اص اب ئ 343</p> <p>2. نظریات چه خئی کیف) اکمل (ئ 223 3 کش مک ئ قت اب ف) اکمل (ئ 222</p>	20
Unit-II	<p>Tareekhe Behiqi (Dastan-e- Fazl Bin Rabi)</p> <p>Safarnam-e-Nasir Khusrau (first Five Pages)</p>	20
Unit-III	<p>Qaboos Nameh:</p> <p>تابپ دن دس ئ اتجی حویپ دس هلس</p> <p>تنبثن: سریحوی غت یص ع خئ ائی</p>	20
Unit-IV	<p>Jawameul Hikayat</p> <p>پُح کهای ات طرس کبی { ئ 212 تا 215 }</p> <p>Marzaban Nameh</p> <p>ع حکل ات طرس کبی (ئ 255 تا 254)</p>	15
<p>❖ Books prescribed:</p> <p>1. Guzidaee az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasr-e- Kohan, Intisharat Wazarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kull-e-Nigarish, Iran 1354</p> <p>2. Deewan-e-Ghazaliyat-e-Amir Khusrau</p> <p>3. Kulliyate-a-Ash'aar-e-Farsi Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -9

Paper Code: BLPH-402		Classical Persian Poetry																					
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)																							
Unit-I	<p>مثنوی ۲۰</p> <p>نفاً نى مع طره الّا خال ال فوي سره ي تلخى</p> <p>۱. بتى طى چى ح كلى تهى كذ</p> <p>۲. ح كلى ت عايق ن ذى پ دى ا وى گوى ضك</p> <p>۳. طر خدا ذلى الفى ق دس خ اع تفتى ق</p>																						
Unit-II	<p>غزل ۲۰</p> <p>پّح ضل طوع عذى نى نى نى</p> <p>۱. دقلى ت ش ت ا ل ض د ا</p> <p>۲. بى پ هاس عنى كى غى بى ت د ع ذ فاس ا</p> <p>۳. تا خ اء ع ش خ ك اع ت ل ص ص ش ت ص ت ه ش س ا</p> <p>۴. دعت هى ل س م هى طى ل ه ن و د ل ع ص س ا</p> <p>۵. نلالاى چك قذت ش دا لى س ا</p>																						
Unit-III	<p>غزل ۲۰</p> <p>پّخ غض الص رفح نى نى نى</p> <p>۱. دل هى س ص دى ص ا ض ذ لان خذاسا { نى واس غضل 2 }</p> <p>۲. نى كق صر ش امل ع خ ت ع غ ت ق ا د ا ع ت { نى واس غضل 33 }</p> <p>۳. ذك و ذم ك الهى ك هى خ ا ص د ذ { نى واس غضل 181 }</p> <p>۴. صرى ضى ك و بتنى ت ت اه گى ش { نى واس غضل 222 }</p> <p>۵. باض اسون ك ش ك فى ذم تكام خى نى ت ق ل { نى واس غضل 228 }</p>																						
Unit-IV	<p>رباعى 15</p> <p>دست اعى اتصل عوش نى امى ناپسى</p> <table border="1"> <tr> <td>۱</td> <td>آهذع ح شى نطى خ ا ه</td> <td>۶</td> <td>اكى كتسى رى پ اى هر ا د اى است</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>ش هى خ شى طع قضى ه غ ا ش ا</td> <td>۷</td> <td>اكى و دنى كه در ه اه ت ط ر است</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>چى ع ذ وى نك غ ف ش داسا</td> <td>۸</td> <td>از ر چ ك ط نى ادهى ح گر دد</td> </tr> <tr> <td>4</td> <td>هيت ذ ع ط ر ه ن س ر ض اى ت ك د ا ع ت</td> <td>۵</td> <td>اى دعت غن خ ا وى د ه خ ش</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>هى خ س دى ن ا ت نى طى ه غ ت</td> <td>15</td> <td>گك ش ر د گ ا د س ر ي خ اى ك و ت گ</td> </tr> </table>			۱	آهذع ح شى نطى خ ا ه	۶	اكى كتسى رى پ اى هر ا د اى است	2	ش هى خ شى طع قضى ه غ ا ش ا	۷	اكى و دنى كه در ه اه ت ط ر است	3	چى ع ذ وى نك غ ف ش داسا	۸	از ر چ ك ط نى ادهى ح گر دد	4	هيت ذ ع ط ر ه ن س ر ض اى ت ك د ا ع ت	۵	اى دعت غن خ ا وى د ه خ ش	2	هى خ س دى ن ا ت نى طى ه غ ت	15	گك ش ر د گ ا د س ر ي خ اى ك و ت گ
۱	آهذع ح شى نطى خ ا ه	۶	اكى كتسى رى پ اى هر ا د اى است																				
2	ش هى خ شى طع قضى ه غ ا ش ا	۷	اكى و دنى كه در ه اه ت ط ر است																				
3	چى ع ذ وى نك غ ف ش داسا	۸	از ر چ ك ط نى ادهى ح گر دد																				
4	هيت ذ ع ط ر ه ن س ر ض اى ت ك د ا ع ت	۵	اى دعت غن خ ا وى د ه خ ش																				
2	هى خ س دى ن ا ت نى طى ه غ ت	15	گك ش ر د گ ا د س ر ي خ اى ك و ت گ																				
<p>❖ Books Prescribed:</p> <p>۱. نفاً نى مع طره لاس هى</p> <p>۲. كلى ات ع عذى، ع عذى و نطى</p> <p>۳. نى اى خلع، خلعى نطى</p> <p>۴. دست اعى ات عوش نى امى ناپسى</p> <p>۵. www.ganjoor.net</p>																							

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-IV Paper -10

Paper Code: BLPH-403 Grammar, Translation and Composition		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Active and Passive Voice (b) Conditional sentences (c) Sentence Structure	20
Unit-II	(a) Transitive verb (b) Intransitive verb (c) Negative infinitive (d) Revision of Tenses	20
Unit-III	(a) Translation from Persian into English/Urdu (b) Translation from English/Urdu into Persian (From seen or unseen Passages)	20
Unit-IV	(a) Essay writing (b) Letter Writing	15
❖ Books recommended:		
1. Azfa Vol: II by Dr. Yadullah Samareh, Tehran, Iran		
2. Farsi Wa Dastoor by Dr. Zehra khanlari, Tehran, Iran		
3. Farsi Bara-e- Gair-e- Farsi zaban, Idara-e-Adabiyat, Delhi		
4. Elementry Persian Grammar by Prof. Rajinder Kumar		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Subs.)
Sem-IV Paper -4

Paper Code: BLPS-404		Text (Prose and Poetry)	
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I	20	نعل عی د م بتغای مؤلف علی طوی (آهی) اص: سثق اتا 10	
Unit-II	20	نعل عی د م بتغای مؤلف علی طوی (آهی) عثق 1 اتا 20	
Unit-III	20	<p>دس آهص گصت فاس عی خلد اص و ذوض ش غهای</p> <p>1- س طاسری خ، ن 205-206</p> <p>2- نواسی کلس، ن 238-239</p> <p>3 - ووا، ن 301-303</p> <p>ایک س صق عطیل، ن 271-</p>	
Unit-IV	15	<p>د س آهص گصت فاس عی خلد اص و ذوض ش غهای</p> <p>کلهتشی ساس ای، ن 311-312</p> <p>- جفش ی ظیرتتغای، ن 312-31۲</p> <p>3 - آغوی ش ص ا غای الثر ص، ن 321-322</p>	
❖ Books prescribed:			
1. Farsi Dowwum Dabistan published by Ministry of Education, Islamic Republic of Iran			
2. Daura-e- Aamuzish-e- Zaban-e- Farsi, Vol: II, Mehdi Zarghamiyan			

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (CBCS)
Sem-IV Paper -4

Paper Code: BLPX-401 Selected Persian Texts (Classical, Indo-Persian & Modern)		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Introduction of some Important books: Gulistan 5 Hekayats 10	20
Unit-II	Introduction of Shahname	20
Unit-III	Introduction of Aaein - e- Akbari	20
Unit-IV	Selection of Prose and poetry from “Farsi Dowwom Dabistan”	15
<p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Farsi Dowwom Dabistan published by Ministry of Education, Islamic Republic of Iran 2. Daura-e- Aamuzish-e- Zaban-e- Farsi, Vol: II, Mehdi Zarghamiyan 		

Jamia Millia Islamia
B.A. (Hons.)
Sem-V Paper -11

Paper Code: BLPH-501		Classical Persian Prose	
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15			
Unit-I	<p>1. Gulistan-e-Saadi</p> <p>a) (پادى اى ساى ئى قى ذم b) (هل كصا يساى ئى قى ذم c) (هل ك لى ص ص اه عض ل ئى ذ d) (پادى اى ئى تا غا ل م ع جمى</p> <p>2. Siyasat Nama-e- Nizamul Mulk Tusi حكوت اه ش عا دل صفلى اى اصرتش كىي { ئى ۱۵ اتا ۱۲۳ }</p>	20	
Unit-II	<p>Iqbal nama-i-Jahangiri</p> <p>مچوشى ف ه عو ذ خا و ص اتا 4</p>	20	
Unit-III	<p>Fuwaidul Fuad</p> <p>هك ئى ت ع م ه لئاسك مچى اى بابت عذ در لى اى طى القات طذ".</p> <p>Chaharmaqale</p> <p>"ه ه ئى ت لى شى كى فى ت ه ش ك ا م ل الصرتش كىي { ئى ۳۸ اتا ۱۸۱ }</p>	20	
Unit-IV	<p>Kalileh-wa-Dimneh</p> <p>طرتش كىي { ئى ۲۲ اتا ۱۲۳ }</p>	15	
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Guzida-i-az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasre Kohan, Intisharat Wazarat-e- Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kul Nigarish, Iran 1354 2. Barguzidahay-e-Nasre Farsi, Publisher: Aligarh Muslim University, Aligarh 3. Gulistan-e-Saadi by Saadi shirazi 4. Chahar Maqala by Nizami Aroozī Samarqandi 5. Nisab-i-Jadeed-i-Farsi 			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-V Paper -12

Paper Code: BLPH-502 Essay, Translation and Composition		
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper: 15		
Unit-I	Communication related to daily life (oral and written form)	20
Unit-II	Translation of Persian passages from literary text into English / Urdu and vice versa (seen/unseen)	20
Unit-III	Translation of Literary, social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa	20
Unit-IV	(a) letters, applications and reports writing in Persian (b) Essay writing on social, historical, literary and current topics	15
<p>❖ Book prescribed:</p> <p>1. Azfa Vol: III-IV by yadullah samareh, Tehran, Iran</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Stories books (children stories magazine) etc</p> <p>2. News papers' clippings (Persian and English)</p>		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Hons.)
Sem-V Paper -13

Paper Code: BLPH-503		Indo-Persian Literature
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Development of Persian Literature during early Mughol Period	20
Unit-II	Brief History of the development of Persian Literature during Akbar and Jahangir's reign	20
Unit-III	Mathnavi of Talib Amuli "Qaza wa Qadr" (1 st -40 couplets) <p style="text-align: center;">وئی ذمہ صی طس طوی آئی تلی۔ تا تگ ورتا کنی ی عہ لاص چ یتفاص کلی انٹض عار لی کل اطعرا طال ة للی، از ظ 76 اتا ظ 188)</p>	20
Unit-IV	Qasida-e-Urfi <p style="text-align: center;">صیٹاذ عی ذکس تکی گای اص ص عین (ص اب جی فواسی، حصہ ظن از ظ 110 اتا ظ 113)</p>	15
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Qasaed-e- Urfi Shirazi, Nawal Kishore press, Lucknow 2. Kulliat-e-Ashar-e- Malikush Shoara-e- Talib-e-Amuli, Az kitabkhana-e-Sanai 3. Nisab-e-Jadeed-e-Farsi, (Poetry) Compiled by Hakeem Zaki Ahmad Khan, Ballimaran, Delhi-6 <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sherul Ajam, Shibli Nomani, (Vol: I-IV) 2. Bazm-e- Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman, 3. Chakida-e- Tareekh-e- Adabiat-e-Iran by Manzar Imam 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-V Paper -5

Paper Code: BLPS-504 Grammar, Translation and Vocabulary Building		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	(a) Imperative & Negative (b) Direct and Indirect Object (c) Past Participle (d) Numbers (Ordinal and Cardinal Numbers) (e) Suffix and Prefix	20
Unit-II	(a) Prepositions (b) Adverb (c) Conditional Sentences (d) Conjunction (Simple and Compound)	20
Unit-III	(a) Vocabulary building (political and literary) (b) Terminologies and their usage in Persian sentences	20
Unit-IV	(a) Translation from English /Urdu into Persian (b) Translation from Persian into English, Paragraph Writing	15
❖ Books recommended: 1. Elementary Persian Grammar by Prof. Rajinder Kumar 2. Farsi-e-Umoomi Braye Danishgah-e-Sarasir Kishwar, Dr. Iffat Nighabi		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (C.B.C.S)
SEM. V Paper-5

BLPX-501		Persian Prose & Poetry	
Semester End Examination: Marks : 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)			
Unit-I	1- بی‌استفتای بی‌اضاسی درتاریکی	20	
Unit-II	1- ری صج انتخ 2- یووی فضول	20	
Unit-III	1- کضص و ایذ 2- رج گج	20	
Unit-IV	صحتت ذالی	15	
Books Prescribed:			
1- کتابت فارسی (اول و دوم)			
2- قصه های خوبت شای تچه ای خ نبلص دیوین آیضدی			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-VI Paper -15

Paper Code: BLPH-601		Classical Persian Poetry	
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper: 15			
Unit-I	<p>20 ن صریده ۱. طل فی اوس دکی عو شرق ذی ۲. بت ی خ ی ه لهای ط ذ ی ۳. شرا ت غ فشن سی خت ش چه دذایت د ۴. مشدهشادی- ه و ا کسه مشد کس سبیل ی تک ال ح غ ی شادی)</p>		
Unit-II	<p>20 غزل ۱. پتخ غضل (ردیف الف) از دیوان صایب تبریزی ۲. آگش ه مذ ل ل ات دیتا ج غ ا ۳. آی چ گنض سبوتی گل خاس هی ه ا فته خا ۴. غوه بلل اطل هی دی ا ه هی عاصد خدا ۵. خایس نی دلص خ غن متعصر شت ای ذ خدا ۶. یفت ذی اسی دلصل عل ل تدلش خدا</p>		
Unit-III	<p>20 مثنوی ۱. ح کلت ط طی [ه طوق ال طش] ۲. ح کلت عوش غ [ه طوق ال طش]</p>		
Unit-IV	<p>15 رباعی ۱. عوش خام</p>		
	۱	هی گ که عوش خا د ای لی غت	۲
	۲	ن ای که هویکالم خا ذ شرا	۳
	۳	طی ک سبت اطل که عالن ام اعت	۴
	۴	فل غ ط که اه خ ای طی ی ذ	۵
	۵	طی عظمی که سس ع ادت پی ذ	15
<p>❖ Books Prescribed:</p> <p>۶. فی اوس دکی عو شرق ذی ۷. فی اوس صریده، صریده متشریحی ۸. فی افشری ذال فی عطاسی ی پیل سی ۹. سبت اعوات عوش خامی ی پیل سی</p> <p>❖ Books Recommended:</p> <p>1. Mathnawi-e-Manavi by Molana Jalaluddin Roomi Balkhi 2. Kulliyat-e-Saadi, Mohammad Ali Foroghi, Nasr-e- Tulu-e-Tehran 3. Deewan-e-Hafiz, Nizami Press Badayun 4. www.ganjoor.net</p>			

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
B.A. (Hons.)
Sem-VI Paper No-14 Part-II

Paper Code: BLPH-602		Modern Persian Poetry
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper: 15		
Unit-I	(a) Kaaba-e-Dil, Hasrat-e-Shahan by Khalilullah Khalili (b) Aarzooha by Abulhasan Warzi (c) Intizar by Habib Yaghmayi	20
Unit-II	(a) Mathnawi-e-Rang-e-Parideh by Neema Yusheej (1 to 37 verses) (b) Afsaneh by Neema Yusheej (Awwal Bnad)	20
Unit-III	a) Aie Waye Madar, Eid-e-Khooon, Hala Cahar by Sheheryar b) Bahar-e-Khamosh, Randeh, Sa'at-e-Aa'daam by Baamdad Ahmad Shamloo	20
Unit-IV	a) Dard-e-Gung, Nigah-e-Aashna, Ishqe Gumshude by Hoshang Ibtihaj Sayeh b) Guldun, Kargaran-e-Raah, Chhamhaa by Siyaoosh Kasrai	15
<p>1. Books Prescribed:</p> <p>2. Kulliyat-e-Ustad Khalullah Khalili, Bekoshish Abdul Hay Khurasani, Published at Balkh, Tehran 1378</p> <p>3. Neema Yoosheej, Majmua'-e- Kamil Ashaar Gird Aawari-o-Tadween, Saros Tahbaz, Muassisaye Intisharat-e- Nigah, Tehran 1391</p> <p>4. Asri Farsi Shayeri, Dr. Syed Ahsan-uz-Zafar, Danish Mehel Lucknow. 1989</p> <p>5. Daryay-e-Gohar Vol: II by Dr. Mehdi Hamidi Shirazi. Tehran 1393</p> <p>6. Beeswi Sadi ke Maroof Farsi Shora by Prof. Mohd. Iqbal</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Hons.)

Sem-VI Paper -16

Paper Code: BLPH-603 Essay, Translation and Composition		
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Political, economic and literary terms from English and Persian and its usage in sentences	20
Unit-II	Translation of literary, social and political passages from English /Urdu into Persian and vice versa	20
Unit-III	Letter, application writing in Persian Essay writing on social, historical, literary and current topics	20
Unit-IV	Reporting and Art of Editing of Persian Passages	15
<p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Persian and English News Papers 2. Persian and English Magazines 		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (Subs.)

Sem-VI Paper -6

Paper Code: BLPS-604		Modern Persian Prose
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	a) Gurba-e-shikari b) Pand-e-Khargush c) Rasm-e-Rasoe	20
Unit-II	a) Anushirwan wa Baghban b) Rubah wa khorus c) Dandan-e-Safeed	20
Unit-III	a) Diwan-e-Nai sawar b) Hamasa-e-Gunjeshki c) Sang-e-Asiyab	20
Unit-IV	a) Aab-e-Tazeh, Aab-e-Nau b) Daanish-e-Natamam c) Zisht-o-Ziba	15
❖ Book Prescribed:		
1. Qissaha-e-Khub, Bara-e-Bachcheha-e-Khub (vol.2&6)		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

B.A. (CBCS)

Sem-VI Paper -6

Paper Code: BLPX-601 Advance Translation & Conversation		
Semester End Examination: Marks: 75 (Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Translations of Persian Passages into English/Urdu & Vice-Versa (Seen & unseen)	20
Unit-II	Vocabulary Building	20
Unit-III	Literary & Political Terminology	20
Unit-IV	Conversational passages in daily life communication	15
<p>❖ Books recommended:</p> <p>a) Persian News Papers</p> <p>b) Persian Magazines</p>		

PERSIAN LANGUAGE

MASTER COURSE

SEMESTER SYSTEM (W.e.f 2017-18)

Offered by

DEPARTMENT OF PERSIAN

FACULTY OF HUMANITIES & LANGUAGES

JAMIA MILLIA ISLAMIA

NEW DELHI - 110025



M.A. Persian SYLLABUS

Department of Persian
Jamia Millia Islamia, New Delhi-110025

M.A. in Persian
Programme Code: M03

Syllabus

(Academic Year 2017-18 Onwards)

Sem.	Paper No.	Paper Code	Title of Papers
1 st	1st	MLP-101	Persian Translation and Rhetoric
	2nd	MLP-102	History of Persian Literature (Before and after Arab invasion up to Ghaznavid period)
	3rd	MLP-103	Persian Sufi Literature (Poetic Works)
	4th	MLP-104	Classical Persian Prose
	1 st	MLPX-1.1	Proficiency in Persian I (Introduction to contemporary Persian language and its linkage to Ancient Persian)
2 nd	5th	MLP-201	Persian Translation, Communication and Prosody
	6th	MLP-202	History of Persian Literature (From Seljuq up to Qachari period)
	7th	MLP-203	Sufi Literature (Prose Works)
	8th	MLP-204	Classical Persian Poetry
	2 nd	MLPX-2.1	Proficiency in Persian II (Culture and tradition of Iran before the advent of Islam)
3 rd	9th	MLP-301	Modern Persian Prose
	10th	MLP-302	Special Study of Amir Khusrau
	10th(A)	MLP-302(A)	Special Study of Allama Iqbal
	11th	MLP-303	History of Indo-Persian Literature (Sultanate Period)
	12th	MLP-AECC	Specialized Translation
	3 rd	MLPX-3.1	Proficiency in Persian III (Translation and composition)
4 th	13th	MLP-401	Modern Persian Poetry
	14 th	MLP-402	Special Study of Amir Khusrau
	14th(A)	MLP-402(A)	Special Study of Allama Iqbal
	15th	MLP-403	History of Indo-Persian Literature (Mughal period and after)
	16 th	MLP-SECC	Spoken Persian and Simultaneous Interpretation
	4 th	MLPX-4.1	Proficiency in Persian IV (Persian Prose and Poetry)

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-I Paper No-01

MLP-101		Persian Translation and Rhetoric
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I Translation	Translation of literary and Political passages of Persian into English/Urdu. Translation of literary and Political passages of English/Urdu into Persian/Urdu	25
Unit-II	Rhetoric: Mufrad Behrein: Mutaqarib, Mutadarik, Hazaj, Rajaz, Ramal, Kamil	25
Unit-III	Ajzaye Sheir: Sadr-o-Ibtida, Hashw, Hashwain, Arooz-o-Zarab Zahafat: Mufrad Zahaf Aam Zahaf: Khabn, Tai, Qabz, Kaf, Rafa, Taskeen, Takhneeq Sadr-o-Ibtida: Kharam, Saram Arooz-o-Zarab: Hazf, Qasr, Hazaz, Tasbeegh, Izaleh, Jab, Qata, Araj	25
<p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Azfa Vol: I to IV by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 2. Al-Mojam fee Ma'ayeer-e-Asha'aril Ajam by Shams Qais Razi, Intisharat-e-Danishgaah-e-Tehran 3. Kaleed-e-Arooz, Om Prakash Aggarwal Zaar Allami, Maktaba Jamia Limited Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-06 4. ArooAo-Ahang by Kamal Ahmad Siddiqui , National Council for Promotion of Urdu Language, Delhi 5. Jadeed ilm-ul-Arooz by Prof. Abdul Majid, Lala Ram Narayan Book Seller, Allahabad, 1939 6. Arooz-ul-Qalam by Prof. Iraq Raza Zaidi, Idara-e-Boostan-e-Qalam, Saithal, Bareilly, U.P.2017 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-I Paper No-02

MLP-102 History of Persian Literature (Before and after Arab Invasion up to Ghaznavid period))		
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Language and Literature before and after the Arab invasion up to Saffari Period in Iran.	25
Unit-II	Samanid Period and the development of Persian Literature (Prose & Poetry)	25
Unit-III	Ghaznavid Period and Persian Literature with special reference to Firdausi, Unsuri, Asjudi and others	25
<p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Literary History of Persia by E. G. Brown. 2. Legacy of Persia by Arberry A.J. 3. A History of Persia by Sir Percy Sykcs. 4. History of Iranian Literature by Jan Rypka 5. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq. 6. Tarikh-e-Adabiyat dar Iran by Zabihullah Safa. 7. Tarikh-e-Nazm-o-Nasr dar Iran wa dar Zaban-e-Farsi by Sa'eed Nafisi. 8. Sherul Ajam by Shibli Nomani 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-I Paper No-03

MLP-103		Persian Sufi Literature (Poetic Works)	
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15			
Unit-I	a) Tasawwuf and its definition. b) A brief history of Tasawwuf		25
Unit-II	a) Chishtia b) Qaadria c) Suharwardia d) Naqshbandia		25
Unit-III	a) Some important Sufi poets in Iran as Hakim Sanai, Attar, Maulana Rumi and Jami. b) A selection of Mathnavi-e-Ma'navi from its first volume entitled: "Dastaan-e-Aan Padshah-e-Jahud ke Nasraniyan Ra Me kusht"		25
❖ Books Recommended:			
<ol style="list-style-type: none"> 1. Mathnawi-e-Ma'nawi-e-Molana Room, Edited by Reynold Ilene Nicolson, Muassesa-e-Chaap-o-Intisharat-e-Amir Kabir 2. Tarikh-e-Tasawwuf Dar Islam by Dr. Qasim Ghani 3. Bazm-e-Sufia by Sabahuddin Abdur Rahman 4. Irani Tasawwuf by Prof. Kabir Ahmad Jaisi 5. An Introduction to Islamic mysticism, A.J. Arberry. 6. A History of Sufism in India by S.A.A. Rizvi 7. Tarikh-e-Adabiyat Dar Iran (Vol. 3) by Zabihullah Safa 8. Sheirul Ajam (Vol. 5) by Shibli Nomani 9. Tarikh-e-Mashaikh-e-Chisht by Khalique Ahmad Nizami 10. Taleemat-e-Chishtia by Nisar Ahmad Farooqui 11. Sheikh Ali Hujveri Hayat-o-Khidmat, Edited by Prof. Abdul Halim, Idarah-e-Adabiyat-e-Dilli 5803 Sadr BaAar,delhi-6(2012) 			

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-I Paper No-04

MLP-104		Classical Persian Prose	
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper: 15			
Unit-I	<p>Chahar Maqala: Nizami Aroozī Samarqandi همالہ دوم در چہ گوی شاعر و شاعر او { دوتاح کھلانتوا آغاس ہمالہ دوم }</p> <p>Qabus Nama: Qabus bin Washamgir تاب دوس دہن = اذہر ہوائی کزدی و ہوائی شذنی تاب ہف دہن = اذہر فختی و آسودی و رسن آئی تابسی و پین = اذہر رسن شاعرزی و پھی آئی</p>	25	
Unit-II	<p>Gulistan: Saadi Shirazi پچ کھای ات لرتاب دوم" در اخلاق وری شای"</p> <p>Tabqat-e-Nasiri: Minhajuddin Siraj ملن کھی ص ۱۱۳-۱۲۱</p>	25	
Unit-III	<p>Tarikh-e-Firozshahi: Ziauddin Burney ۱- ہشاچہ ۲- واصل ایسل طاطمتتیت فنوس فنش رگ ملن تکزکھی ص ۱۲۱-۱۳۱</p> <p>Ain-e-Akbari : Abul Fazl پھی خشی ۱۷۱-۱۷۳ داری ملن کھی ص</p>	25	
<p>❖ Books prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Guzida-i-az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1, Nasre Kohan, Intisharat Wazarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kul Nigarish, Iran 1354 2. Tareekh-e-Firoz Shahi Edited by Sir Syed Ahmad Khan Published by Raza Library Rampur 			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

M.A. (CBCS)

SEM-I Paper -1

Paper Code: MLPX-1.1

Proficiency in Persian I**(Introduction to contemporary Persian language and its linkage to Ancient Persian)**Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1st Test:10 and 2nd Test: 15)

Unit-I	a) Indo-European family of language. b) Beginning of Persian language in Iran.	20
Unit-II	a) Medieval Persian language. b) Ancient Persian language in Iran: ضریکلیوی هائی فاهوی و تهرتیائی نتائی اوسنتیائی	20
Unit-III	a) Contemporary Persian: پتت کرزی طئی تیخی فاهوی	20
Unit-IV	a) Modern Persian language: (Some poets and writers)	15

❖ **Books Recommended:**

۱. اتائی خبیتائی فارسی بلرپوزیش نکل خالزی
فکالرسی کالیسائی اتائی ضیالروفی سز محمد لثال
۳. اتائی خبیتائی فارسی اسه حسی نکل اول ماسوی

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-II Paper No-05

MLP-201 Persian Translation, Communication and Prosody		
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Translation : a) Translation of literary and Political passages of Persian into English/Urdu (Seen & unseen) b) Translation of literary and Political passages of English/Urdu into Persian/Urdu (Seen & unseen)	25
Unit-II	Communication: Conversation, Application, Reporting, Redaction/Editing	25
Unit-III	Prosody: Tashbeeh wa Aqsame Aan, Istea'ara wa Aqsame Aan, Tajnees wa Aqsame Aan, Kinaya, Ihaam, Tazad wa Aqsame Aan, Toshih, Tarsee, Talmeeh, Husn-e-Ta'leel, Mara'atun-Nazeer, Laff-o-Nashr-e-Murattab wa Ghair Murattab, Muhawerat	25
<p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Azfa, Vol: I to IV by Yadullah Samareh, Tehran, Iran 2. Al-Mojam fee Ma'ayeer-e-Asha'aril Ajam by Shams Qais Razi, Intisharat-e-Danishgaah-e-Tehran 3. Behrul Fasahat by Molvi Najmul Ghani Rampuri, National Council for Promotion of Urdu Language 4. Kaleed-e-Arooz, Om Prakash Aggarwal Zaar Allami, Maktaba Jamia Limited Urdu Bazar, Jama Masjid, Delhi-06 5. ArooAo-Ahang by Kamal Ahmad Siddiqui , National Council for Promotion of Urdu Language, Delhi 6. Jadeed ilm-ul-Arooz by Prof. Abdul Majid, Lala Ram Narayan Book Seller, Allahabad, 1939 7. Arooz-ul-Qalam by Prof. Iraq Raza Zaidi, Idara-e-Boostan-e-Qalam, Saithal, Bareilly, U.P.2017 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-II Paper No-06

MLP-202 History of Persian Literature (From Seljuq upto Qachari period)		
Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Development of Persian literature during Seljuq period	25
Unit-II	Development of Persian literature during Mughal/Timurid period	25
Unit-III	Development of Persian literature during Safavid/Qachari period	25
<p>❖ Books recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tajaddud Khahi wa Tajaddud Gerayan-e-Iran by Prof. Abdul Halim, Malik Book Depot, 3212, Turkaman Gate, Delhi-6 2. Literary History of Persia Vol. I, II, III, IV by E. G. Brown 3. Legacy of Persia by Arberry A.J. 4. A History of Persia by Sir Percy Sykes. 5. History of Iranian Literature by Rypka Jan. 6. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq. 7. Tarikh-e-Adabiyat dar Iran, Vol. I, II, III by Zabihullah Safa. 8. Tarikh-e-Nazm-o-Nasr dar Iran wa dar Zaban-e-Farsi by Sa'eed Nafisi. 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-II Paper No-07

MLP-203		Sufi Literature (Prose Works)
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	a) Tasawwuf in Persian Literature. b) Impact of Tasawwuf on Persian Literature	25
Unit-II	Introduction of some important works: Asrar-ul-Tauhid, Risala-e-Haqnuma, Tazkiratul Aulia, Kashf-ul-Mahjub, Lawayeh-e-Jami, Siyarul Aulia, Fawaid-ul-Fuad, Khair-ul-Majalis, Feeh ma Feeh	25
Unit-III	a) Life and works of some important and renowned sufi-Saints of India b) A selected prose piece of Kashf-ul-Mahjub from Nasr-e-Kohan	25
<p>❖ Book Prescribed:</p> <p>1. Guzida-i-az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasre Kohan, Intisharat Wazarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kul Nigarish, Iran 1354</p> <p>❖ Books Recommended:</p> <p>1. An Introduction to Islamic mysticism, AJ Arberry. 2. A History of Sufism in India, by S.A.A. Rizvi. 3. Tareekh-e-Tasawwuf dar Islam by Dr. Qasim Ghani 4. Sheikh Ali Hujveri Hayat-o-Khidmat, Edited by Prof. Abdul Halim, Idarah-e-Adabiyat-e-Dilli 5803 Sadr BaAar,delhi-6 (2012) 5. Sherul Ajam, Vol:5 by Shibli Nomani 6. Tarikh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq. 7. Tarikh-e-Adabiyat dar Iran, Vol. I, II, III by Zabihullah Safa 8. Tarikh-e-Mashaikh-e-Chishtiya by Khaleeq Ahmad Nizami 9. Taleemat-e-Chishtiya by Nisar Ahmad Farooqi</p>		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-II Paper No-08

MLP-204		Classical Persian Poetry	
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15			
Unit-I	<p>Firdausi: غا^اامه تخش ۳گفتار اذرفلنی شعالن تخش ۴گفتار اذرفلزیئش مزدم تخش ۷گفتار اذرسنلی شریب و غنر تخش ۱۱ ستیاد هادی کتاب</p> <p>Khayyam: (Radif Dal), First 10 Rubaaiyat</p>		25
Unit-II	Hafiz Shirazi:	Bedil Dehlavi:	25
	زیضلت ک زلله بیه ای فوضتاز	ای و تر ذاک زرضع وکتا	
	بیر نصرم عقق ج ای تضرافتاز	اگر گتایک ی زنگارز قستائیت جل فرها	
	عص ری ت چ زرا ی ج افباز	ای ذی القامت ارضی فای راعصا	
	آی ک رنظار ت رارگ گل طری ی زاز	جامی س ظرگا نوارطت ای جا	
	تفک زظ تگل گفت نظک ای زاز	چسپی ع ه هر ارفاط ف ارا	
Unit-III	<p>Urfi Shirazi: Qasida هزس و تچه جلی ک متکش و ز در طذ</p> <p>Ghalib: Ghazaliyat (Radif Alif), First five Ghazals</p>		25
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shahnama-e-Firdausi by Firdausi Toosi, 8th Edition, Khayaban-e-Inqilab, Ibtidai Wisal Shirazi, Block9, printed in The Islamic Republic of Iran, ISBN: 964-5958-17-2 2. Rubaiyat-e-Umar Khayyam 3. Deewan-e-Hafiz, Nizami Press Badayun 4. Deewan-e-Bedil, Published by Munshi Navel Kishore press 5. Kulyat-e-Ghalib Farsi, Edited by Dr Taqi Abidi, Ghalib Institute, Aiwan-e-Ghalib Marg, New Delhi 6. Deewan-e-Urfi Shirazi Published by Munshi Navel Kishore press in 1880 <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Sukhan wa Sukhanwaran by Badiuz Zaman Farozanfar. 2. Tahawwul-e-Shair-e-Farsi by Zainul Abedin Moatamin. 3. Firdausi dar Shahnameh by Habib Yaghmae. 4. Shairul Ajam, Vol. I to IV by Shibli Nomani. 			

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

M.A. (CBCS)

Sem-II Paper -2

Paper Code: MLPX-2.1 Proficiency in Persian II		
(Culture and tradition of Iran before the advent of Islam)		
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	History of Persian literature before the advent of Islam.	20
Unit-II	Some important books: کتاب ل و ح ج ب تارای نضوطتای تارای د هقاری	20
Unit-III	Iranian Festivals: جگئی و رنگای جگئی س جگئی رز غة لیس	20
Unit-IV	Influence of Arabic language on Persian language and literature	15
❖ Books Recommended: <ol style="list-style-type: none"> 1. Tareekh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa 2. Tareekh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq 3. Guzidaee az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasr-e- Kohan, Intisharat Wazarat-e- Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kull-e-Nigarish, Iran 1354 4. Tareekh-i-Zaban-i-Farsi by Mohsin Abul Qasmi 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-III Paper No-09

MLP-301		Modern Persian Prose
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Constitutional Movement in Iran and its impact on Persian Prose Literature	25
Unit-II	Beginning of Modern Persian Prose and its characteristics	25
Unit-III	(a) Mohammad Hejazi (Sherin Kela) (b) Sadiq Chubak (Yahya, Adl) (c) Sadiq hidayat (Dash Akul, Girdab) (d) Jamal zadeh (Farsi Shekar ast) (e) Jalal Aal-e-Ahmad (Bachcha-e-Mardum) (f) Yusuf Aitasamul Mulk (Neirang-e-Siyasi)	25
<p>❖ Books Prescribed:</p> <p>1. Dariya-e-Gohar by Dr. Mehdi Hamidi Shirazi, Tehran 1393</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Prose and poetry by E.G. Brown. 2. Modern Persian prose by Hasan Kamshad 3. Az Saba ta Neema, vol. I & II, by Yehya Aryanpur. 4. Farsi Afsana Nigari aur Muntakhab Afsaneh by Dr. Abdul Halim 5. Tajaddud Khahi wa Tajaddud Gerayan-e-Iran by Prof. Abdul Halim, Malik Book Depot, 3212, Turkaman Gate, Delhi-6</p>		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-III Paper No- 10

MLP-302		Special Study of Amir Khusrau
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Socio- Political condition during Khusrau's period	25
Unit-II	Khusrau's life and works and his relation with his contemporaries specially with Hazrat Nizamuddin Aulia	25
Unit-III	a) Mathnawi writing of Amir Khusrau b) Mathnawi-e- Majnun wa Laila تغاس لیس لہ جٹ لڈی ہ جوی ولطی	25
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Deewan-e-Amir Khusrau, Edited by Saeed Nafisi 2. Amir Khusrau: Ahwal-o-Aasaar compiled by Dr. Nurul Hasan Ansari 3. Kulliyat-e-Amir Khusrau by Dr. Anwarul Hasan 4. Mathnawi-e-Majnoon wa Laila by Amir Khusrau 5. Amir Khusrau by Dr. Wahid Mirza <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Hindustan Amir Khusrau ki nazar Mein by Syed Sabahuddin Abdur Rahman. 2. Kulliyat-e-Ghazaliyat-e-Khusrau by Iqbal Salahuddin and Abedi (I, II & III) 3. Literary-Cultural Dynamics of Khusrau's Thought and Art, Publisher: Institute of Persian Research, Aligarh Muslim University, Aligarh, U.P. 4. Shairul Ajam (Vol. II) by Shibli Nomani 5. Amir Khusrau by Mumtaz Hussain 6. Khusrau ka Zehni Safar by Prof. Z. Ansari 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-III Paper No- 10(A)

MLP-302A		Study of Allama Iqbal
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	a) Iqbal and his age b) Different stages of Iqbal's poetry	25
Unit-II	Iqbal's Persian Poetry and Art	25
Unit-III	Selection of the poetry from the Iqbal's Poetry: <p style="text-align: center;">ضرر از نذری بت مہدی، رائشہ چوی ہمزعالوت ابس دبتا۔ از وفیم ان راز ہاوتوان ہفت درش زحاس زاراسوی علی متوضی: سلن اولشہ ہزدای علی متا گسوی یی رای حقیر م ہو خذ گلک ی چہلن ی س بت مہدی س چای خ اورای و کھی فت تا ادگر بر خ اورا قس مت وم و دم پیام ش زقیہ ش ک شب خور ح ضررت ام ل ل ا خان غازی س خ ی ف طرت: ی ال د آدم ، لالکزم کتندی زت رع جن: ۳ شل ۱۔ اس ہشت بخار ہا ص ذ ل ل ت رگی ش ی ت ص ذای در دہذیتہ و ای دلپی فزی ۳۔ ت ز س ک ف ز و ہ فیش ای رحوت عام خوش را ق ع فر گ: 1۔ از م ہ ای ہ افروگ گوی بہ دلوای ۲۔ ع وقت لوس فکار ی ست ۳۔ عمل چوی پی ای دوی را خن ا نر خ ن س د ۲۔ ای خ فلی خ اکذابت ی و تہ</p>	25
<p>❖ Books Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kulliyate-a-Ash'aar-e-Farsi Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Kulliyat-e-Ash'aar-e-Farsi-Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran 2. Asrar-e-Khudi with Explanation, and Zabur-e-Ajam with Explanation Prof. Yusuf Salim Chishti, Iteqad Publishing House, Delhi 1981 3. Sarguzasht-e-Iqbal, Dr. Abdus Salam Khurshid, Pakistan Edition 1982 4. Iqbal Sabke Liye, Dr. Farman Fatehpuri, Education Publishing House, Delhi 5. Iqbal Aur Farsi Sho'ara, Dr. Mohammad RiaA, Iqbal Academy, Pakistan 1981 6. Iqbal Dar Rah-e-Maulaavi, Muhammad Ekram, Pakistan Edition 1977 7. Ruh-e-Iqbal, Yusuf Husain Khan, Hindustani edition 8. Zikr-e-Iqbal, Khalia Abdul Hakim, Pakistani edition 9. Asrar-e-Khudi by Md. Husain Mashaikh Fariduni 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-III Paper No-11

MLP-303 History of Indo-Persian Literature (Sultanate Period)		
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Development of Persian Literature in India: a) Ghulam Period b) Tughlaq Period c) Lodhi Period	25
Unit-II	Early Persian Poets and Writers: Nukati, Runi, Salman, Hujverey, Aufi etc	25
Unit-III	a) Multan, the first center of Persian Language and Literature b) Lahore, the second center of Persian Language and Literature c) Contemporary centers of Persian in India	25
<p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shairul Ajam by Shibli Nomani (Vol. I, II, III) 2. Bazm-e-Mamlukiya by Sabahuddin Abdur Rahman. 3. Bazm-e-Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman 4. Farsi Adab be Ahad-e-Aurangzeb by Dr. Nurul Hasan Ansari 5. Mughlon ke Malik-us-Shoa'ra by Prof. Nabi Hadi 6. Shair-e-Farsi dar Hind-o-Pak by Shamim Muzaffar 7. Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Prof. Amir Hasan Abidi and compiled by Dr. Sharif Hussain Qasemi 8. Studies in Medieval India by K. A. Nizami 9. Farsi Adab Be Ehde Tughlaq by Prof. Shuaib AAmi 		

Department of Persian, Jamia Millia Islamia**M.A. Sem-III Paper No-12**

MLP-AECC		Specialized Translation
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	a) Translation of English/Urdu passages into Persian (Seen/Unseen) b) Translation of Persian passages into English/Urdu (Seen/Unseen)	25
Unit-II	a) Vocabulary building b) Terminologies used on Socio-political issues.	25
Unit-III	Editing/ Reading of Persian passages, letter and Report writing	25
❖ Books Recommended:		
1. Rehnuma-e- Tarjuma-e- Qawaed-e-Farsi By Shah Razi Ahmad		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

M.A. (CBCS)

Sem-III Paper -3

Paper Code: MLPX-3.1		Proficiency in Persian III (Translation and composition)
Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1 st Test:10 and 2 nd Test: 15)		
Unit-I	Short stories: Persian to English / Urdu زرفوق درش رت اذ رش	20
Unit-II	Short stories: English / Urdu to Persian	20
Unit-III	Paragraph writing on Historical and literary topics like: تاج محل زنگا جاہعہ ہطس جاہع قلع خرخ	20
Unit-IV	Terminologies: Political, literary, Economy etc.	15
❖ Book recommended:		
1. Azfa, Vol: II by Yadullah Samareh, Tehran, Iran		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-IV Paper No-13

MLP-401 Modern Persian Poetry		
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	a) Constitutional Movement in Iran and its impact on Persian Poetry b) Beginning of Modern Poetry and its characteristics	25
Unit-II	Bahar Mashhadi Jughd-e-Jung, Sukoot-e-Shab, Dukhtar-e-Basra Ishqi: Ehtiyaj, Be Etenayee be Falak, Na-ReAayati aAKhilqat	25
Unit-III	Forough Farrukhzad: Dar Barabar-e-Khuda, Deev-e-Shab, Mouj, Khatirat Nima Yushij: Qau Qauli Qau Qau, Qaqnoos, Aie Shab	25
<p>❖ Book Prescribed:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Az Saba ta Neema, Vol. I & II by Yehya Aryanpur 2. Barghuzida-e-Shair-e-Farsi Moasir by Dr. Munibur Rahman <p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Tazkera-e-Shoara-e-Moasir by Dr. Saboor 2. Jadeed Farsi Shaeri by Dr. Shareef Hussain Qasemi 3. Jadeed Farsi Shaieri by Munibur Rahman 4. Bisween Sadi ke Maroof Shoara by Dr. Mohammad Iqbal 5. Prose and poetry by E. G. Brow 		

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-IV Paper No-14

MLP-402		Special Study of Amir Khusrau
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Amir Khusrau as a Qasida and Mathnawi writer	25
Unit-II	Amir Khusrau as a Rubai and Ghazal writer	25
Unit-III	A thorough study of the twelve Ghazals, six from Radif Alif and six from Radif Dal	25
<p>❖ Book Prescribed:</p> <p>1. Deewan-e-Khusrau, Edited by Saeed Nafisi</p> <p>❖ Books recommended:</p> <p>1. Kulliyat-e-Ghazaliyat-e-Khusrau by Iqbal Salahuddin and Abidi (I, II & III)</p> <p>2. Amir Khusrau: Ahwal-o-Aasaar compiled by Dr. Nurul Hasan Ansari</p> <p>3. Amir Khusrau by Dr. Wahid Mirza</p> <p>4. Hindustan Amir Khusrau ki nazar mein by Syed Sabahuddin Abdur Rahman</p> <p>5. Amir Khusrau by Mumtaz Hussain</p> <p>6. Khusrau ka Zehni Safar by Prof. Z. Ansari</p> <p>7. Kulliyat-e-Amir Khusrau by Dr. Anwarul Hasan</p> <p>8. Amir Khusrau Dehlvi, Ash'arush Sho'ara-e-Farsi Dar Hind by Dr. Mohammad Iqbal and Dr. Ahmad Ghani Khusrawi</p>		

Department of Persian

Jamia Millia Islamia

M.A. Sem-IV Paper No-14 (A)

MLP-402(A)

Special Study of Allama Iqbal

Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15

Unit-I	Iqbal and Maulana Rum	25
Unit-II	Philosophical aspects of Iqbal's poetry	25
Unit-III	<p>(a) A study of the selected poems of Iqbal:</p> <p>۱- اغوی آدم 2 - آکار بلهس ۳- وای ولت فصل تهار 5 ششون ۱- غومس اتای ح جمل ۷- طیار ۱ اتوی گل</p> <p>(b) A study of the selected Ghazals from Zabure Ajam:</p> <p>۱. بتزس کفز و فیض ای رحوت عام خورش را ۲. وای هیسل آیت نوس و نیشاک و غزلی شاست ۳. طی ج های سیرت صن خا پ دار هس ت ۴. بتز عطل کسپی و تکایش ة خوی ۵. بتز صنگشوکش ه ذلی نلی مزار را ۶. بت حوی هتگلفیت پتو ای ج های را ۷. پچ تزوی مخوکش یپز یتیس هام را ۸. هیت ذیل ام عش کاس ت اام هی ۹. چوی چزغ اللس و سدیو خی اتایش و ۱۰. هس کس ک ل گن صخت اش اطل ة</p>	25

❖ **Book Prescribed:**

1. Kulliyate-a-Ash'aar-e-Farsi Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran

❖ **Books recommended:**

1. Sarguzasht-e-Iqbal, Dr. Abdus Salam Khurshid, Pakistan edition 1982
2. Iqbal Sabke Liye, Dr. Farman Fatehpuri, Education Publishing House, Delhi
3. Iqbal Aur Farsi Sho'ara Dr. Mohammad Ria, Iqbal Academy, Pakistan 1981
4. Iqbal Dar Rah-e-Maulavi, Muhammad Ekram, Pakistan Edition, 1977
5. Hafiz Aur Iqbal, Dr. Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition
6. Ruh-e-Iqbal, Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition
7. Zikr-e-Iqbal, Khalifa Abdul Hakim, Pakistani Edition

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
M.A. Sem-IV Paper No-15

MLP-403 History of Indo-Persian Literature (Mughal period and after)		
Semester End Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15		
Unit-I	Socio political condition and development of Persian Literature during Mughal period	25
Unit-II	a) Poetry & Poets of Mughal period b) Life and works of important poets of the Mughal Period specially the Court poet	25
Unit-III	Prose writing during Mughal period a) Historiography b) Translation c) Tazkirah d) Insha/Waqai	25
<p>❖ Books Recommended:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Shairul Ajam by Shibli Nomani (Vol. I, II & III) 2. Bazm-e-Mamlukiya by Sabahuddin Abdur Rahman 3. Bazm-e-Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman 4. Farsi Adab be Ahad-e-Aurangzeb, by Dr. Nurul Hasan Ansari 5. Mughlon ke Malik-sh-Shoara by Prof. Nabi Hadi 6. Shair-e-Farsi dar Hind-o-Pak by Shamim Muzaffar 7. Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Prof. Amir Hasan Abidi and compiled by Dr. Sharif Husain Qasemi 8. Studies in Medieval India by K. A. Nizami 		

Department of Persian, Jamia Millia Islamia

M.A. Sem-IV Paper No-16

MLP-SECC Spoken Persian & Simultaneous Interpretation

Semester end Examination: Marks: 75 Internal Assessment: Test: 10 Term Paper:15

Unit-I	Common idioms and phrases used in Persian speaking world.	20
Unit-II	Colloquial Conversations.	20
Unit-III	Reporting and conversation on Social, Literary and Political issues.	20
Unit-IV	Simultaneous interpretation and group discussion.	15

❖ Book Recommended:

1. Azfa Vol: II, III, IV by Yadullah Samareh, Tehran, Iran

Department of Persian, Jamia Millia Islamia

M.A. (CBCS) Sem-IV Paper -4

Paper Code: MLPX-4.1

Proficiency in Persian IV
(Persian Prose and Poetry)Semester End Examination: Marks: 75(Two Class Tests: 1st Test:10 and 2nd Test: 15)

Unit-I	Classical Prose: اکثر آه جھگیز آه Tasawwuf (Mysticism) Introduction and some Sufi saints in Persian.	20
Unit-II	Classical Poetry: عذی شی زاسی فحظ شی زاسی	20
Unit-III	Modern Persian Prose: صادق هنطت محمد حجازی س عی دفسی	20
Unit-IV	Modern Poetry ت هار هش هدی ی ولی ویری ج احوش اولو	15

❖ Books Recommended:

1. Tareekh-e-Adabiyat Dar Iran by Zabihullah Safa
2. Tareekh-e-Adabiyat-e-Iran by Raza Zadeh Shafaq
3. Guzidaee az Nazm-o-Nasr-e-Farsi, Vol:1 Nasr-e- Kohan, Intisharat Wazarat-e-Farhang-o-Hunar, Idara-e-Kull-e-Nigarish, Iran 135

Department of Persian
Jamia Millia Islamia
New Delhi-110025
Proposed Ph.D course work for Persian

➤ **Objectives**

This course was designed to train the research scholars, particularly in Persian studies. In the said course researchers will be trained to explore the tools and techniques in Manuscriptology, Paleography and Calligraphy.

After having done this course research scholar can edit the manuscripts on their own and enhance their research aptitude and skills.

The said course will have 400 marks

Course 1: Research Methodology and Textual Criticism 75+25=100 Marks (Class Teacher)

Unit 1: Introduction, Objectives and type of Persian Research

- ❖ Research Methodology
 - Definition, importance, Relevance
 - Types of Research
 - Historical, Scientific and Literary research perspectives
- ❖ Need of research in Persian Language and Literature
 - Textual and Literary Criticism
 - Significance of scientific method to find out facts in literary research

Unit 2: Manuscriptology

- ❖ Difficulties, problems and importance of research in Persian Language and literature
 - Difficulties in applying the method
 - Difficulties in collecting and selecting appropriate documents and text
 - Problem of Reading Persian Manuscripts in different scripts

Unit 3: Methodology and trends in textual editing of Persian Manuscripts.

Unit 4: Preparation of synopsis and research thesis

- Introduction and exiting research works
- Need of research in particular field chosen by the researcher
- Method of research in which research is to be done
- Relevant bibliography
- Importance of References and footnotes

Course 2: Persian Paleography and Calligraphy, 75+25=100 Marks (Class Teacher)

Unit 1: Introduction of scripts, Epigraphy and Indo-Persianate culture

- ❖ History of Language and advent of scripts
 - Avesta, Old Persian and Pehlavi
 - Dari and Modern Persian
 - Changes in Language due to different culture
- ❖ Historical perspective of coming out scripts in alphabetical order
 - Pictorial, Symbolic and Cuneiform writing
 - Aramens, Nabatian and Kufi scripts

Unit 2: Development of different types of Perso-Arabic scripts

- ❖ Significant changes in Persian Language due to Islam-Arab influence
 - Cultural perspectives, Coming of Arabic words into Persian Dari Language
 - Changes of Persian scripts into Arabic scripts
 - Conversion of religion and its impact in Persian Language

Course 3: Literary History of Particular period related to the topic of Research Scholar 100 Marks

Course 4 : Term Paper (in the form of **Project**)

50+50=100 Marks

Unit1 : Term Paper 50

Unit 2 : Assignment (**Annotated** Bibliography) 50